

UNIVERSITÉ
Concordia
UNIVERSITY

Department of Classics, Modern
Languages and Linguistics

El enfoque cooperativo en la enseñanza de ELE

CEDELEQ III Montréal, 1/3-5-2008

daniel.cassany@upf.edu

Web: http://www.upf.edu/pdi/dtf/daniel_cassany/
Investigación: <http://www.upf.edu/dtf/recerca/grups/graell/LC/index.html>
Bloc català: <http://www.emigrantdigital.blogspot.com/>
Blog español: <http://explorador2.blogspot.com/>

 Enfoque cooperativo en ELE Montréal, 1-5-2008 1

Índice

1. Orígenes del Aprendizaje Cooperativo (AC) [1]
2. Fundamentos [3]
3. Propuestas cooperativas [3]
4. Aplicaciones del AC [1]
5. Actividades cooperativas y otras propuestas [5]
6. Ejemplos famosos [4]
7. Reflexiones personales [2]
8. Bibliografía y webs [3]

 Enfoque cooperativo en ELE Montréal, 1-5-2008 2

1. Orígenes del AC

- **Nombre:** *aprendizaje cooperativo, grupo de investigación, aprendizaje en equipo, [jigsaw]*
- **Orígenes:** Biblia, retórica clásica, pedagogos s. XVI, EEUU: siglo XX. *Qui Docet Discet*, Séneca.
- **Influencias:** psicología humanista (Carl Rogers), teorías de creatividad y sinergia (dinámica de grupos).
- **L2:** relacionado con CCL, enfoques humanistas
- **Contexto y objetivos en EEUU:**
 1. Individualismo ≠ cooperación.
 2. Inmigración y exclusión ≠ integración y convivencia.
 3. Memorización mecánica ≠ reflexión.



 Enfoque cooperativo en ELE Montréal, 1-5-2008 3

2. Fundamentos 1

1. Tipos de **interacción** en el aula:
 1. **Competición.** Cada aprendiz *contra* el resto.
 2. **Individualismo o neutralidad.** Indiferencia.
 3. **Cooperación.** Cada aprendiz *con* el resto.
2. **Constructivismo social:** aprendemos a partir de la interacción con los otros (Vigotsky).
3. La educación consta de habilidades individuales y **sociales.** **Humanos = hormigas ≠ lobos.**
4. **El lenguaje y la comunicación** son herramientas básicas en el aprendizaje.



 Enfoque cooperativo en ELE Montréal, 1-5-2008 4

2. Fundamentos 2

- Componentes esenciales de la cooperación:
 - Interdependencia positiva.
 - Interacción cara a cara constructiva.
 - Responsabilidad individual y grupal.
 - Técnicas de comunicación interpersonal, verbales y no verbales.
 - Control metacognitivo del grupo.

Johnson y Johnson, 1994

 Enfoque cooperativo en ELE Montréal, 1-5-2008 5

2. Fundamentos 3

- Elementos básicos de la interdependencia positiva:
 - **Principios:** *Estamos en el mismo barco: navegamos o nos hundimos todos juntos.*
 - **Objetivos:** Todos tenemos un mismo propósito.
 - **Evaluación:** Nuestras evaluaciones son interdependientes.
 - **Tarea:** Requiere el trabajo de todos, no puede resolverse sin la participación de cualquier miembro del equipo.
 - **Recursos:** Están repartidos entre los miembros del equipo.
 - **Roles:** Son diferentes para cada miembro y varían con el tiempo.

S. Kagan.

 Enfoque cooperativo en ELE Montréal, 1-5-2008 6

3. Propuestas cooperativas 1

- Los aprendices trabajan y aprenden en grupo.
- Se forma a los aprendices para trabajar en grupo.
- Diferencia entre *grupo azaroso* y *equipo* formado.
- Los grupos básicos se transforman en parejas, grupos mixtos y cruces.
- Cada aprendiz asume roles rotativos dentro del grupo.
- Las tareas solo pueden resolverse con la aportación de todos los miembros del grupo.
- Hay recursos y estructuras para resolver los problemas de gestión y dinámica.



3. Propuestas cooperativas 2

- | Grupo | Equipo |
|---------------------------------------|--|
| • Homogeneidad. | • Heterogeneidad. |
| • Vida corta. | • Vida larga. |
| • Con líderes y sin control. | • Sin líderes y con control. |
| • Interdependencia neutra o negativa. | • Interdependencia positiva. |
| • Sin formación. | • Con formación. |
| • Heteroevaluación del producto. | • Autoevaluación del proceso y del producto. |



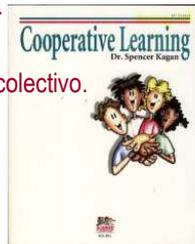
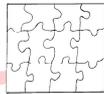
4. Aplicaciones del AC 1

- EL AC distingue las siguientes posibilidades:
 1. Un **centro integralmente** cooperativo: todos los grupos y cursos, el equipo docente, la organización del centro, etc.
 2. Un **curso completo** cooperativo: los aprendices trabajan siempre con el mismo grupo básico.
 3. Una **tarea cooperativa** en un curso variado.
- El planteamiento general del AC no se opone al **enfoque comunicativo** o al **enfoque por tareas**.
- Podemos aprovechar dinámicas de clase, recursos prácticos e ideas para fomentar la cooperación.



5. Actividades cooperativas 1

1. El rompecabezas (*puzzle, jigsaw*).
2. La conversación con fichas.
3. Las tareas por parejas: vacíos de información.
4. Limitación de recursos en el aula.
5. Dar las instrucciones escritas.
6. Dictados: por parejas, en grupo, colectivo.
7. Limitación en los apuntes.
8. Tareas de redacción por pares.
9. Resolución de problemas.



5. Otras propuestas 2

- Otras propuestas para la educación, que pueden ser conocidas por otros motivos, tienen fundamentos cooperativos:
 - **Community Language Learning.** Propuesta humanista de aprendizaje de lenguas, basada en las necesidades del aprendiz y en su interacción con el grupo.
 - **Webquests.** Varios aprendices deben buscar y compartir información en línea sobre un tema para resolver una tarea. <http://webquest.org>
 - **Plataforma Moodle.** Plataforma de aprendizaje en línea creada con planteamientos cooperativos, que fomenta los talleres, los foros, las wikis. <http://moodle.org>



6. Ejemplos famosos 1

- Torbellino de ideas, Philips 66.
- *Perdidos en la luna (NASA)* y *Sobrevivir en el desierto (Air Force Survival Training)*.
- Dictados de equipo: secretaria, grupal, escriba.
- Grupo de investigaci3n sobre un tema.
- Tareas por parejas con vacíos de informaci3n.
- Rompecabezas.

Enfoque cooperativo en ELE Montréal, 1-5-2008 17

6. Ejemplos famosos 2

Asesinato misterioso

- Se ha producido un asesinato. Lee la noticia que explica los detalles del crimen y las declaraciones de los cuatro sospechosos. ¿Quién ha sido el autor? Coméntalo con tu compañero y argumenta tus opiniones. Tenéis que poneros de acuerdo.

(Barcelona).– Ayer, alrededor de la 1 del mediodía, fue encontrado muerto en su piso de la calle Bruc el señor Joaquín Sontí Ponts, de 63 años. El señor Sontí, viudo, sin hijos y jubilado, sufría del corazón y su médico de cabecera lo visitaba cada martes. Ayer el doctor lo encontró tumbado en el comedor, con un gran charco de sangre alrededor de la cabeza.

El forense ha confirmado que el crimen se había producido poco antes. La policía ha iniciado una investigaci3n exhaustiva entre los vecinos, pero aún no tiene ninguna pista. Algunos vecinos han declarado que la semana pasada oyeron que el señor Sontí discutía con otra persona en el ascensor, gritando mucho.

Enfoque cooperativo en ELE Montréal, 1-5-2008 18

6. Ejemplos famosos 3

- **Marta Llador**, de 34 años, parada. Es la inquilina del piso que el señor Sontí poseía en el mismo rellano. Los dos pisos se comunican por una terraza interior. "Yo ayer no me moví de casa. Al mediodía oí a alguien que llamaba al piso de al lado, después oí algunos gritos y a alguien que bajaba corriendo las escaleras. Creo que la policía debería buscar a un individuo de muy mal aspecto, que la semana pasada pedía dinero por todos los pisos."
- **Juana Ponts**, de 23 años. Es el único familiar de la víctima. Vive en el barrio de Sants y mantenía muy buenas relaciones con el señor Sontí. Se sabe que la semana pasada se vieron, juntamente con unos desconocidos, para hablar de unas fincas que el difunto tenía en Lleida. "Ayer pasé toda la mañana paseando por el parque de la Ciutadella y no fue hasta media tarde cuando tuve noticias del crimen. Creo que la portera del edificio puede explicar muchas cosas. Mi tío y ella tenían una relación muy especial."
- **Pedro Almorós**, de 46 años, sin profesión. Es de las Islas Baleares y no tiene parientes en Barcelona. Desde hace un tiempo ronda por el barrio del Eixample, pidiendo dinero y vendiendo pañuelos de papel. "Yo no sé nada, ni tengo nada a ver con el tema. Vengo a merendar por este barrio porque tengo un primo que me ayuda cuando tengo problemillas".
- **Manuela Jordi**, de 54 años, es la portera del edificio. Está casada y tiene dos hijos. "Yo subí ayer por la mañana al cuarto tercero, alrededor de las doce, para llevar una carta al señor Joaquín, pero tuve que volver a bajar rápidamente porque tenía una cazuela en el fuego. No tengo ni idea de quién ha podido hacer una cosa tan horrible. Hay en la escalera quien se alegrará de la muerte de Joaquín. ¡La del cuarto segunda, por ejemplo, que le debía seis meses de alquiler!"

Daniel Cassany y John McDowell. *Digui, digui*. Curso de catalán del nivel umbral. Generalitat de Catalunya.



6. Ejemplos famosos 4

- **Fichas para conversar**
- **Objetivo:** Se debe mantener una conversación usando fichas (trozos de papel con indicación del tipo de intervención), como un dominó.
- **Ejemplos:** haz una pregunta, responde una pregunta, expreso una duda, ofrezco argumentos, pido información, resumo lo dicho, animo a otra persona a hablar, etc.
- **Otros instrumentos para marcar la conversación:** bolígrafos, ovillo de lana etc.

S. Kagan. Cooperative Learning.



7. Reflexiones personales 1

- El AC no es un método específico para ELE. Es una filosofía compatible con el enfoque comunicativo y el enfoque por tareas.
- El AC aporta muchos recursos, ideas y estructuras para enriquecer y mejorar la clase de ELE: fomentar la cooperación, facilitar la interacción, etc.
- El AC es flexible y permite adaptarse a otras propuestas humanistas y comunicativas de ELE.
- El AC tiene investigación teórica detrás que sustenta sus propuestas. Es más coherente con nuestras ideas sociales y sobre el aprendizaje.



7. Reflexiones personales 2

- El AC también plantea algunas dudas:
 - ¿Qué ocurre con las particularidades y diferencias culturales en un mundo globalizado? Las dificultades de los grupos culturalmente heterogéneos.
 - ¿Qué ocurre con culturas individualistas, pasivas o con fuertes tradiciones de aprendizaje en otro sentido?
 - ¿Todo lo que se presenta y 'dice' cooperativo o socioconstructivista tiene realmente sus rasgos, funciones y características?
 - ¿Qué ocurre con los grupos muy grandes o con los grupos muy pequeños? ¿Funciona el AC?



7. Reflexiones personales 3

- ...Me enfrentaba con aulas de unos 60-70 alumnos de media, donde la acústica y la capacidad de mover el mobiliario eran nulas, pero estaba dispuesta a intentarlo. Los alumnos, reticentes, han necesitado casi 2 meses y medio para acostumbrarse y amoldarse a trabajar codo con codo con otros.
- Pero esta semana ha sido maravillosa: tanto los principiantes del *Curso básico* como los que están a punto de terminar la carrera del *Curso de ensayo* o del curso de *Español comercial* se muestran de lo más entusiastas. Realmente lo pasamos bien en clase, ellos y yo. El ambiente es relajado, tienen ganas de bromear, de quedar al salir de clase, se intercambian los teléfonos e, incluso, se han formado dos parejitas curiosas a raíz de esto de "por favor, encuentren a 3 compañeros y formen grupos de 4 con los que vamos a...". Y lo más increíble de todo: en contra de lo que pudiera pensarse, hay más silencio cuando trabajan juntos... ¡Están embebidos en la tarea! Además, con esto de preparar materiales en grupos, la calidad de los textos o los trabajos aumenta. Como ahora comparten las ideas de 4 y no de uno solo... [Sara Benítez, Universidad de Colonia, Alemania]



8. Bibliografía 1

- Barnett, Lew. (1995) "El aprendizaje cooperativo y las estrategias sociales", *Aula*, 36: 67-70.
- Johnson, David W.; Johnson, Roger T. (1987) *Learning Together and Alone; Cooperative, Competitive and Johnson, David W.; Johnson, Roger T.; Holubec, E. J. (1984). Cooperation in the Classroom*. Edina, MN: Interaction Book Company. 6ª ed. Versión española: *El aprendizaje cooperativo en el aula*. Barcelona: Paidós. 1999.
- Kagan, S. (1985) *Cooperative Learning*. San Clemente (CA): Kagan. 15ª edición: 1999. 1 millón y medio de ejemplares vendidos. Hay versión italiana.
- Pallarés, M. (1990) *Técnicas de grupo para educadores*. Madrid: ICCE.
- Rué, Joan. (1994) "El trabajo cooperativo", en Dader, P., Gairín, J., (eds), *Guía para la organización y funcionamiento de los centros educativos*, Barcelona: Praxis. 244-253.
- Uriz, Nicolás coord. (1999) *El aprendizaje cooperativo*. Unidad técnica de diseño y desarrollo curricular. Pamplona: gobierno de Navarra. http://www.pnte.cfnavarra.es/publicaciones/pdf/apr_coop.pdf <25-4-08>



8. Bibliografía 2

- **Cassany, Daniel** (2004) "Aprendizaje cooperativo para ELE", en *Actas del programa de formación para profesorado de español como lengua extranjera 2003-2004*. 2004. Instituto Cervantes de Múnic (Alemania). p. 11-30. http://www.cervantes-muenchen.de/es/05_lehrerfortb/Actas03-04/1-DanielCassany.pdf <25-4-08>
- **Ferreiro Gravié, Ramón**. (2003) *Estrategias didácticas del aprendizaje cooperativo. El constructivismo social: una nueva forma de enseñar y aprender*. México. Ed. Trillas.
- **Landone, Elena** (2004) "El aprendizaje cooperativo del ELE: propuestas para integrar las funciones de la lengua y las destrezas colaborativas", *redELE*, 0, marzo 2004. <http://www.mec.es/redele/revista/landone.shtml> <25-4-08>
- **Trujillo, Fernando**. (2002) "Aprendizaje Cooperativo para la enseñanza de la lengua". *Publicaciones de la Facultad de Educación y Humanidades - Campus Melilla*, 32: 147-162. http://antalya.uab.es/ice/aprenentatgeentreiguals/index_archivos/Documents%20%20recursos/cooperacionenlengua.pdf <25-4-08>



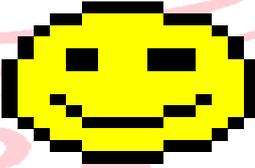
8. Bibliografía 3

- **Marcos Sagredo, Ana Mª** (2006) *El aprendizaje cooperativo: diseño de una unidad didáctica y observaciones sobre su aplicación práctica en un grupo de estudiantes griegos*, Memoria de Máster ELE, Universidad A. Nebrija. <http://www.mec.es/redele/Biblioteca2007/AnaMarcos/AnaMarcos.pdf> <25-4-08>
- **Urbano Lira, Clara** (2002) "El trabajo cooperativo en discurso escrito en aprendientes marroquíes". Trabajo de final de máster Universitat de Barcelona. Biblioteca virtual redELE, Ministerio de Educación y Ciencia <http://www.mec.es/redele/biblioteca/urbano.shtml> <25-4-08>
- **Urbano Lira, Clara** (2004) "El aprendizaje cooperativo en discurso escrito en ELE", *redELE*, 1, junio 2004. <http://www.mec.es/redele/revista1/urbano.shtml> <25-4-08>
- **McCafferty, S.; Jacobs, G. M. y Ch. DaSilva Iddings**. (2006) *Cooperative Learning and Second Language Teaching*. Cambridge University Press.



8. Webs 4

- *The Cooperative Center at The University of Minnesota*. Co-Directors: Roger T. Johnson y David W. Johnson. <http://www.co-operation.org/> <25-4-08>
- *Cooperative Learning in Modern Languages*. Página personal de Pete Jones. <http://www.geocities.com/Paris/LeftBank/3852/cooplearn.html> <25-4-08>
- *El aprendizaje cooperativo*. Web en español, aparentemente anónima. <25-4-08>
- *GIAC. Grupo de Interés en el Aprendizaje Cooperativo*. Institut de Ciències de l'Eudació de la Universitat Politècnica de Catalunya. Contacto: http://giac.upc.es/giac_default.htm <25-4-08>
- *Kagan Cooperative Learning*. San Juan Capistrano: Resources for Teachers. Autor de uno de los libros más completos de recursos y aplicaciones prácticas. Web: www.kaganonline.com <25-4-08>
- Web de Fernando Trujillo <http://fermandotrujillo.com/> <25-4-08>
- Directorio de WebQuest para ELE, MARCO ELE <http://www.marcoele.com/materiales/wq/index.htm> <25-4-08>
- WebQuest para segundas lenguas. <http://www.isabelperez.com/webquest/taller/2/index.htm> <25-4-08>



daniel.cassany@upf.edu
Web: http://www.upf.edu/pdi/dtf/daniel_cassany/
Investigación: <http://www.upf.edu/dtf/recerca/grups/grael/LC/index.html>
Bloc català: <http://www.emigrantdigital.blogspot.com/>
Blog español: <http://explorador2.blogspot.com/>

